

MA250 (it_en) Istruzioni per il montaggio

Connettore di derivazione maschio PV-AZS4
Connettore di derivazione femmina PV-AZB4

MA250 (it_en) Assembly instructions

PV Branch plug PV-AZS4
PV Branch socket PV-AZB4

Indice

| | |
|---|---|
| <i>Istruzioni per la sicurezza</i> | 2 |
| Esempio di connessione in parallelo | 3 |
| Angolo di curvatura del cavo..... | 3 |
| Dati tecnici..... | 4 |

Content

| | |
|--------------------------------------|---|
| <i>Safety Instructions</i> | 2 |
| Example of parallel connections..... | 3 |
| Cable routing | 3 |
| Technical data..... | 4 |



PV-AZS4



PV-AZB4

Istruzioni per la sicurezza

I prodotti possono essere montati e installati solo da esperti qualificati e formati, rispettando tutte le disposizioni di sicurezza e le norme di legge applicabili.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) declina qualsiasi responsabilità derivante dal mancato rispetto delle presenti avvertenze.


Utilizzare esclusivamente i pezzi e gli attrezzi indicati da Stäubli. Rispettare sempre le procedure qui descritte per la preparazione e il montaggio, poiché in caso contrario non potranno essere garantiti né la sicurezza né il rispetto delle caratteristiche tecniche indicate. Non apportare in nessun modo modifiche al prodotto.


I connettori non di fabbricazione Stäubli, che possono essere collegati con elementi Stäubli e che a volte sono indicati dal produttore come "compatibili con Stäubli", non soddisfano i requisiti per un collegamento elettrico sicuro e stabile nel tempo e, per motivi di sicurezza, non possono essere collegati con elementi Stäubli. Stäubli declina quindi qualsiasi responsabilità nel caso in cui questi connettori non autorizzati da Stäubli vengano collegati con elementi Stäubli e causino quindi dei danni.

 **I lavori qui descritti non possono essere eseguiti su pezzi sotto tensione o corrente.**

 **La protezione da scosse elettriche deve essere garantita nel prodotto finale e accertata dall'utente.**

 **I connettori non possono essere staccati sotto carico. È consentito collegare e staccare i connettori sotto tensione.**

 **I connettori sono impermeabili in conformità con la classe di protezione IP, ma non sono idonei all'uso prolungato sott'acqua. Non mettere il connettore a diretto contatto con la copertura del tetto.**

 **Proteggere i connettori non utilizzati da umidità e sporco con una capsula di chiusura (MC4 codice 32.0716 per prese e 32.0717 per spine). I connettori sporchi non possono essere collegati tra loro.**

 **Stäubli consiglia di non utilizzare né cavi in PVC né cavi non stagnati del tipo H07RN-F.**

 **Ulteriori caratteristiche tecniche sono indicate nel catalogo del prodotto.**


Safety Instructions


The products may be assembled and installed only by suitably qualified and trained specialists with due observance of all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) declines any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. Do not deviate from the preparation and assembly procedures described here, since in this event, in the event of self-assembly, no guarantee can be given as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not made by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are also described as "Stäubli-compatible" do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli can therefore accept no liability for damage which occurs as a result of mating these connectors which lack Stäubli approval with Stäubli elements.

 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product and its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **The plug connectors are watertight in accordance with IP protection class. However, they are not suitable for continuous operation under water. Do not place the plug connectors directly on the roof membrane.**


 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt with a sealing cap (MC4 Article No. 32.0716 for sockets and 32.0717 for plugs). The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **Stäubli does not recommend the use of either PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Spiegazione dei simboli


 **Pericolo! Voltaggi pericolosi**

 **Pericolo! Area pericolosa**

 **Consiglio utile**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

Esempio di connessione in parallelo con connettori di derivazione

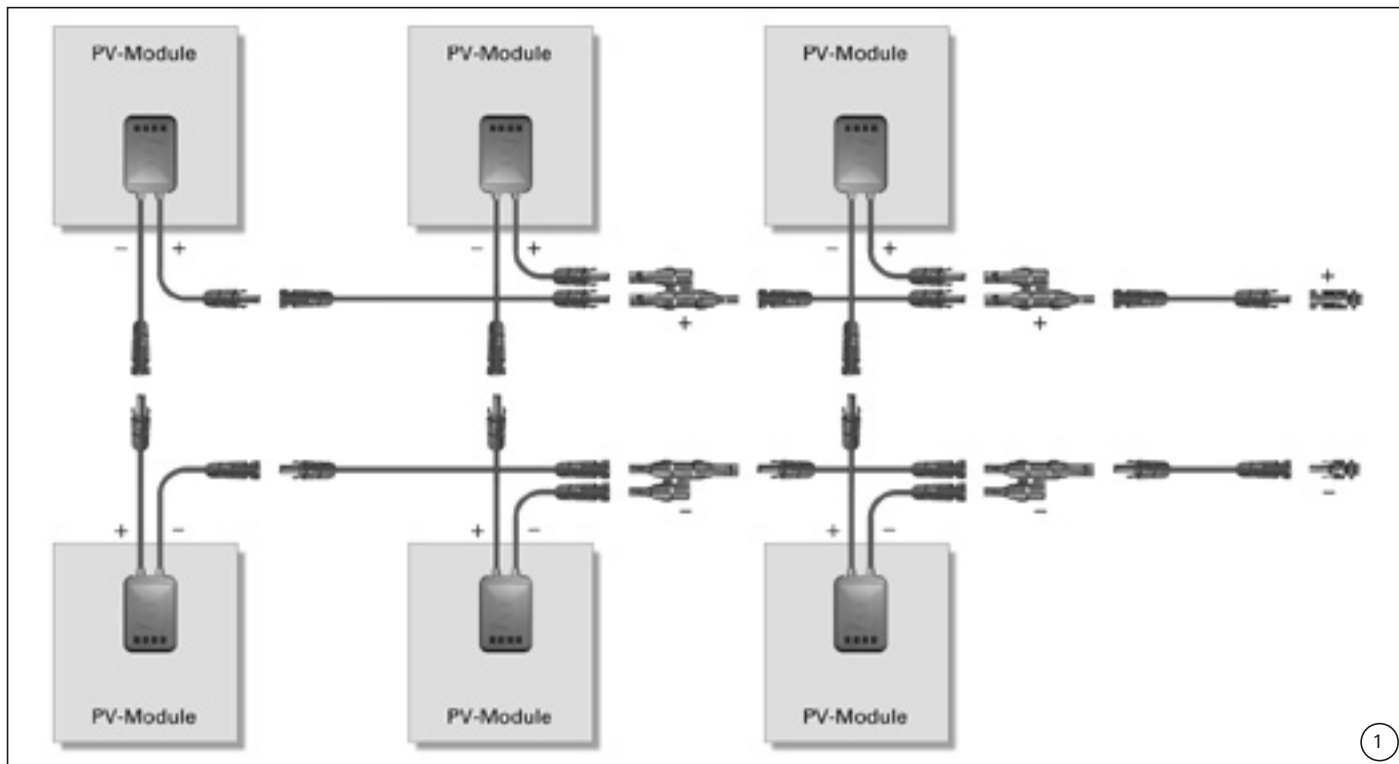
Example of parallel connections with branch connectors

(ill. 1)

(ill. 1)

⚠ Attenzione:
 Installando moduli connessi in parallelo, è importante osservare la corretta interconnessione delle stringhe!

⚠ Attention:
 By the installation of modules connected in parallel, it is important to observe the correct interconnection of the strings!

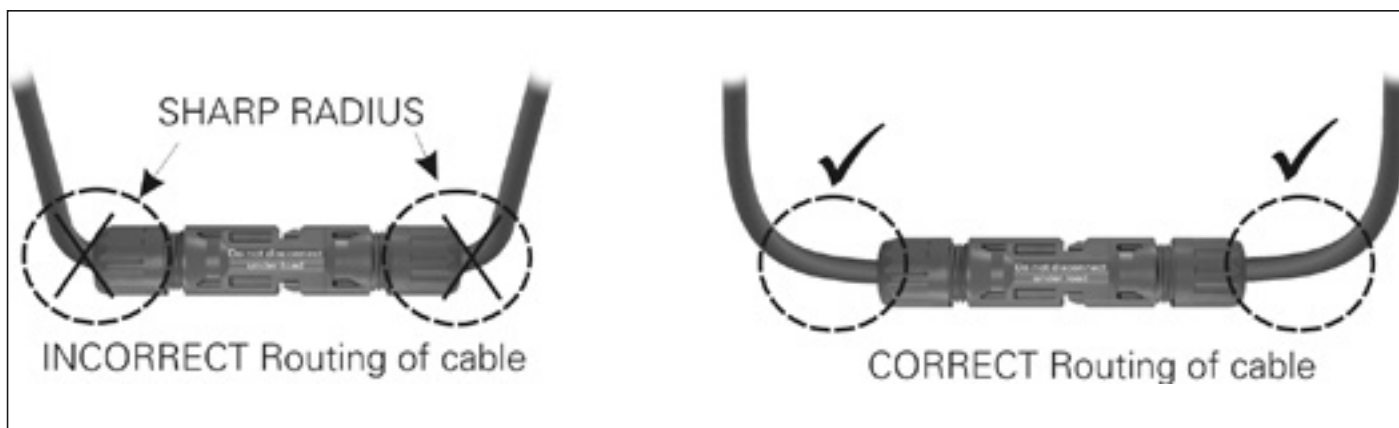


Angolo di curvatura del cavo

Cable routing

Fare riferimento ai dati del costruttore per il minimo raggio di curvatura.

Refer to cable manufactures specification for minimum bending radius.



| Dati tecnici | Technical data | |
|--|--|--|
| Sistema di connettori | Type designation | Connettore di derivazione maschio, femmina MC4 Branch socket, branch plug MC4 |
| Sistema di connettori | Connector system | Ø 4 mm |
| Tensione nominale | Rated voltage | 1500 V DC |
| Corrente nominal | Rated current | 50 A |
| Tensione d'impulso | Rated surge voltage | 12 kV |
| Intervallo di temperatura ambiente | Ambient temperature range | -40 °C...+90 °C (IEC) |
| Temperatura limite superiore | Upper limiting temperature | 105 °C (IEC) |
| Classe di protezione, innestato non innestato | Degree of protection, mated unmated | IP67 IP2X |
| Cat. di sovratensione/Grado di imbrattamento | Overvoltage category/Pollution degree | CATIII/2 |
| Resistenza di contatto dei connettori a innesto | Contact resistance of plug connectors | ≤ 0,5 mΩ |
| Sistema di bloccaggio | Locking system | Snap-in |
| Classe di protezione | Safety class | II |
| Sistema di contatto | Contact system | MULTILAM |
| Tipo di terminazione | Type of termination | Crimpatura / Crimping |
| Pericolo | Warning | Non disconnettere sotto carico Do not disconnect under load |
| Materiale di contatto | Contact material | Rame, stagnato / Copper, tin plated |
| Materiale isolante | Insulation material | PC |
| Classe d'infiammabilità | Flame class | UL-94 V0 |
| Certificato da UL in base a UL6703 | UL certified according UL6703 | E343181 |

Fabbricante/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical